

ISLA ONLINE

2021

Dialuna 6 September 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

ACUERDO ENTRE ARUBA Y HULANDA RIBA E LEY DI REINO DI SUPERVISION FINANCIERO PA ARUBA (RAFT)

Aruba y Hulanda a yega na acuerdo riba e contenido di na e Ley di Reino di Supervision Financiero pa Aruba (Raft), y pa encamina e proceso legal pa yega na e ley aki. Ultimo lunanan, na mes momento cu e conversacionnan cu demas pais den Reino tabata tuma luga encuanto Ley di Reino COHO, a tuma luga varios ronda di conversacion entre Aruba y Hulanda encuanto e consehonan di Conseho di Estado (Raad van State) y e Conseho Consultativo di Aruba (Raad van Advies). Na final a yega na un consenso encuanto e contenido y alcance di e ley aki, na satisfaccion di ambos partido.

Minister-president di Aruba Wever-Croes:
"Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo riba e caminda pa cana pa finansa publico sostenibel. Esaki danki na e esfuerso enorme di expertonan den ambos pais. E tarea cu tin nos dilanti ta uno serio. Determina y cu un vision coherente nos lo logra recuperacion di nos pais. Nos lo transforma nos retonan den oportunidadnan, esaki ta Aruba".

Secretario di Estado Knops:
"Finansas publico solido ta sumamente importante pa Aruba. Cu e acuerdo encuanto di e contenido di e proyecto di ley di e Rijkswet Aruba financieel toezicht (Ley di Reino Supervision Financiero Aruba) un paso importante a wordo poni pa entre otro reduci e debenan di Aruba. Mi ta confia cu Aruba realmente logra e obhetivonan aki".

E acuerdo
E propuesta di ley tin como meta e continuacion di e supervision financiero institui na 2015. E motibo di esaki ta e hecho cu, contrario na 2015, Aruba mientras tanto a presta al rededor di 900 miyon florin for di Hulanda, na 0% di interes, y Hulanda kier pa continua cu e supervision financiero, en todo caso tanten cu e debe aki no wordo paga.
Aparte di e continuacion di e supervision, a adapta e normanan pa por hiba esaki na e realidad nobo en bista di e impacto economico y financiero di e crisis di Covid, y suplementa, cu



entre otro e introduccion di normanan pa gastonan di personal y un maximo na debe. Tambe a determina e condicionnan bao di cual despues di tempo e supervision lo termina, y con e financiamento di inversionnan di Pais Aruba por wordo haci na condicionnan faborable.
E meta ta pa e quota di debe, cu ta wordo estima di bira aproximadamente 120 % di e PIB pa fin di e aña aki, wordo reduci pa 50% den aña 2040. Esaki lo wordo logra cu surplusnan continuo riba presupuesto cuminsando for di aña 2023. Debi na e Covid-crisis Aruba no mester realisa un surplus riba presupuesto pa aña 2022.
Ademas a stipula cu mester yega na e norma pa gasto di personal di 10% di PIB entrante aña 2027
E normanan nobo aki ta wordo considera normanan realisitico pa logra finansa publico sostenible pa Aruba.

Aproba
E concepto di ley riba cual Aruba y Hulanda a yega na acuerdo a wordo aproba dia 3 di september den Conseho di Minister di Reino. Despues di acuerdo di Conseho di Minister di Reino e propuesta di ley lo wordo entrega na Parlamento di Aruba y Hulanda. Na e momento ey e propuesta lo bira publico. Mientras tanto Parlamento di Aruba dia 12 di augustus ultimo ya a wordo informa di e lineanan grandi di e contenido di e ley aki.

6
sept
2021



FELIZ DIA DI

BONEIRO

BOSO APORTE NA
E DESAROYO DI NOS PAIS
A YUDA CONSTRUI NOS ECONOMIA
PA UN ECONOMIA MAS FUERTE



GOBIERNO DI ARUBA

GOBIERNO DI ARUBA A DISPIDI DI COLEGA HUBERT MADURO

Dialuna merdia Gobierno di Aruba a dispidi di colega Hubert Maduro, cu pa ultimo biaha a bishita Bestuurskantoor.

Hubert pa semper lo wordo recorda pa su sonrisa y amabilidad. Hopi forsa y profundo condolencia na tur famia y conocirnan. Cu Hubert sosega na paz.















Continuacion GOBIERNO DI ARUBA A DISPIDI DI COLEGA HUBERT MADURO....











MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER



Minister Andin Bikker:

CONTENTO Y GRADICI CU APROBACION UNANIME DI LEY DI SUPERVISION DI OPERADORNAN DI WEGANAN DI PLACA

Un proceso legislativo pendiente desde aña 2009



Diabierna ultimo Parlamento di Aruba a aproba, den forma unanime, e propuesta di ley pa introduci un sistema di supervision moderno pa operadornan di weganan di placa, manera casino, loteria y catochi.

E proceso pa por introduci un sistema di supervision mas optimal y moderno pa cu weganan di placa ('Kansspelen'), a inicia como 12 aña pasa. Esaki den cuadro di recomendacionnan di Financial Action Task Force pa reenforsa y optimalisa Aruba su sistema financiero-bancario y minimalisa risiconan innecesario door di miho supervision.

Ora a drenta gobernacion na 2017 a hereda un propuesta di ley cu no tabata carga sosten amplio den comunidad ni den Parlamento, ya cu tabatin hopi preocupacion legitimo pa cu cierto aspectonan. Parlamento y Sindicato por ehempel tabata expresa cu e propuesta di ley mester por duna mas siguransa na e trahadonan di e Departmento di Asuntonan di Casino (DAC). E sector hotelero y di casino di nan banda tambe tabatin cierto otro preocupacion pa cu e propuesta di ley.

Minister Bikker hunto cu Parlamento a start un ciclo di consulta amplio cu tur sector. Un delegacion di Parlamento hunto cu Minister Bikker ademas a haci un bishita di trabou na e Gaming Board di nos hermana isla Corsou, pa mira con e ta funciona. Pa medio di no menos cu 3 nota di cambio Minister Bikker subsecuentemente a adresa e preocupacionnan menciona. Tambe a modernisa y actualisa e propuesta di ley, introduciendo entre otro un base huridico pa, si Gobierno ta desea, den futuro cercano por tin e posibilidad pa introduci, a base di un decreto ('Landsbesluit houdende algemene maatregelen'), weganan virtual, esta 'online gaming', bou di reglanan estricto, similar na e ley recien yama 'Wet Kansspelen op Afstand' di Hulanda.

Despues di deliberacion amplio, caminda cu Minister Bikker hunto cu colega Minister di Finansas, Economia y Cultura, mr. Xiomara Maduro, a duna splicacion amplio y detaya a base di e preguntanan ricibi, Parlamento a aproba e propuesta di ley unanimamente.

Minister Bikker ta gradici Parlamento, colega Ministernan, DWJZ, DAC, AHATA, Sindicatonan TOPA, SEPPA, FTA, SCCA, y un y tur cu a duna apoyo na e esfuerso noble y mutuo, pa por a logra cu awor Aruba tin un ley cu sosten amplio y por cumpli cu recomendacionnan internacional.

GRADUADONAN DI ARUBA A RESALTA DEN CURSO PA BIRA 'WETGEVINGSJURIST'

Minister Andin Bikker a entrega diploma na graduadonan

Aruba tin necesidad grandi pa mas hurista specialisa den traha ley y awor orguyosamente nos a haya 18 acerca na nos isla. Tur a gradua como un 'Certified Legislative Lawyer'. Siendo e prome grupo cu a participa na e curso cu a dura mas of menos un aña di tempo, nan a ricibi nan diploma for di man di Minister di Husticia, Siguridad y Integracion, mr. Andin Bikker.



Practicamente tur area di sociedad ta reglamenta door di ley y tur plan di gobernacion ta encera introduccion di leynan nobo of cambio di leynan existente. P'esey ta importante pa amplia e cantidad di huristanan specialisa pa traha conceptonan di ley. Den e cuadro ey, desde presupuesto di aña 2018 Minister Bikker y Gabinete Wever-Croes a pone como un prioridad di maneho, creacion di oportunidad pa por train huristanan den e specialismo di traha conceptonan di ley. Esaki a bira un realidad a base di un cooperacion entre Caribbean Center for Legislation di Universidat di Corsou y Ministerio di Husticia di Aruba, cu establecimento di un 'Aruba Desk'. Pues e mandatario ta hopi contento di por a logra e proyecto importante aki pa nos isla.



E curso a start cu 47 participante di Corsou, Aruba y Sint Maarten y na final 40 a gradua. Di e participantenan di Aruba, 18 a keda cla y 2 tin e oportunidad pa pasa "her" pa ainda ricibi nan diploma. E graduadonan di Aruba ta: Helena Croes, Milko Baiz, Anouk Balentina, Vivian van der Biezen, Carlos Guiamo, Indra Duarte, Mireille Henriquez, Kitty Obergh, Giovanni Jacobs, Carondina Leijdekkers, Amanda Maduro, Jeannine Marsman, Zamira Paesch, Ilona Sneek, Valerie Wanga, Wendy op de Weegh, Margarita Werleman y Jessica Winterdaal.



Minister Andin Bikker tabata mas orguyoso ainda di e grupo aki pasobra entre e participantenan di Aruba 4 a logra un "judicium". Dos a termina nan estudio cu e judicium "Met Genoegen", cu ta encera cu nan punto final ta un averahe di 7,5 y nunca a haya un punto mas abou cu 7. Esunnan di Aruba cu a logra esaki ta: Milko Baiz y Carondina Leijdekkers. Dos participante a logra e judicium maximo di 'Summa Cum Laude'. Ta trata aki di Ilona Sneek y Valerie Wanga. Pa caba e curso cu e judicium aki, ta nifica cu nunca a haya un punto bou di 8,5 y un averahe di 9. Bale la pena informa cu den e caso di Valerie Wanga, e no kier a core ningun risico, pasobra el a logra puntonan manera 9,5 y nunca bou di un 9, cual a wordo considera como un "werkelijk een verbluffend resultaat".



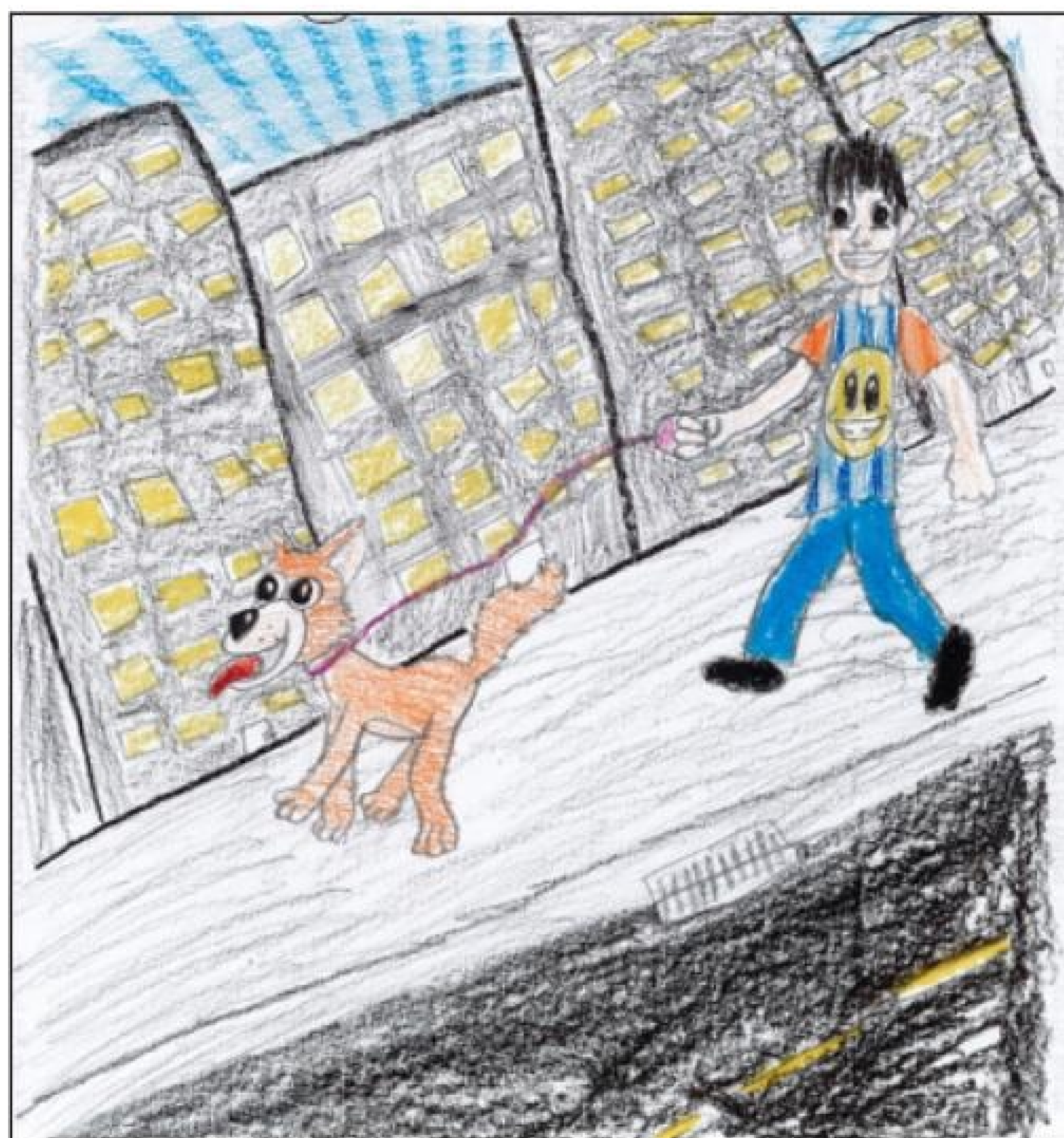
Durante un ceremonia cortico na Renaissance Convention Center, a entrega e diploma na tur e graduadonan, pero tambe na e cuaternan cu a caba e curso den gran forma. E ceremonia a wordo inuagura cu un presentacion instrumental di nos himno di Aruba door di un di e graduadonan, Anouk Balentina. A reconoce Milko Baiz y Carondina Leijdekkers cu a caba cu puntonan superior, den cual a duna nan e titulo di "Met Genoegen", mientras cu Ilona Sneek y Valerie Wanga a caba e curso cu 'Summa Cum Laude'. Nan tur cuater a ricibi un plakkaat di reconocimento for di Gobierno di Aruba, como muestra di aprecio pa nan esfuerso haci. Entretanto a cuminsa e curso nobo cu un otro grupo di participante cu aki un aña tambe lo por ta un "wetgevingsjurist".

CONCURSO DI PINTAMENTO "STIMA BO CACHO" 2021

E aña aki ta di tres aña consecutivo cu ta organisa un concurso caminda a traves di nan pintura muchanan ta expresa y siña tocante Aruba su Ley di Cacho.

META

E meta di e concurso di pintamento "stima bo cacho" 2021 ta pa sigui conscientisa comunidad, specialmente muchanan, tocante cuido di nan mascota, pasobra cuminsando na nos muchanan ta garantisa un miho futuro pa mañan pa locual ta trata doñonan cu ta haci escogencia responsabel si ta tuma un mascota si of no.



CUATRO TEMA

Pa e concurso e aña aki, e muchanan tin di scoge 1 di e 4 temanan, y lo ta ideal si nan incorpora extra puntonan di Ley di Cacho den nan pintura. No ta permiti mas cu un pintura pa cada participante, pues e muchanan tin di pensa bon cua tema nan ta scoge pa ilustra. E 4 temanan ta: (1) baña bo cacho, (2) hunga cu bo cacho, (3) bo cacho como parti di bo famia, y (4) cacho na leash. E pintura mester ta uno original y creativo y pinta door di e mucha mes.

KENDE POR PARTICIPA

Participacion ta gratis y ta habri solamente pa muchanan di scol basico e aña aki. Si no a ricibi e formulario di participacion na scol, por download e via www.specialprojectsaruba.org tambe. E motibo dicon no por a inclui un pintura pa kleur pa e muchanan di kleuter tambe participa mescos cu a sosode aña pasa ta cu di tur e pinturanan ganador, Post Aruba N.V. lo scoge un pintura di cada tema cu por bira stampia di Aruba na aña 2022. Pero, keda pendiente pasobra segun e voorzitter di e comision di accion cu ta encarga cu ehecucion di e Plan Nacional pa atende cu e problematica di cacho, ya caba tin ideanan riba mesa pa pronto acerca nos chikitinnan y tambe nos hobennan di scol secundario.



PREMIO

Muchanan tin te dia 23 di september 2021 pa entrega nan formulario di participacion na e MFA mas cerca, of via email. Dia 4 di oktober, dierendag, lo anuncia e 4 pinturanan pa stampia 2022 y e ganadornan di cada klas lo ricibi nan regalito. E comision ta invita henter comunidad pa stimula muchanan participa na e concurso aki pa e concurso ta uno exitoso un biaha mas.

4. Un (1) pintura pa cada
5. Entrega bo pintura no mas tarda cu dia 23 di september 2021 na e MFA mas cerca dibo, of email bo pintura na specialprojectsaruba@gmail.com
6. Lo tin un regalito pa e ganadornan di cada klas cu lo wordo entrega



Continuacion CONCURSO DI PINTAMENTO "STIMA BO CACHO" 2021....

CONCURSO DI PINTAMENTO 2021



Bo Kier Participa?

1. Participacion ta gratis! Tur muchanan di scol basico por participa (1e – 6e klas)
2. Si bo no a ricibi e formulario na scol, bo por download e formulario via www.specialprojectsaruba.org
3. E pintura mester ta uno original y creativo y bo por uza puntonan di e Ley di Cacho
4. Un (1) pintura pa cada participante
5. Entrega bo pintura no mas tarda cu dia 23 di september 2021 na e MFA mas cerca dibo, of email bo pintura na specialprojectsaruba@gmail.com
6. Lo tin un regalito pa e ganadornan di cada klas cu lo wordo entrega dia 4 di october 2021 Dierendag
7. Ademas tin e chens cu bo pintura lo wordo usa riba nos stampia 2022

post aruba

Ley Di Cacho!



- Bo cacho mester ta den cura y no riba caya
- Ora bo kier keiro cu bo cacho, mara un liña na su banchi pa bo por tene na liña
- Bo mascota mester haya awa limpi pa e bebe y cuminda fresco y adecuado, dus duna bo cacho cuminda di cacho
- Bo mascota mester por sconde pa awasero y solo, dus bo cacho mester por bai bou un dak
- Hiba bo mascota dokter di bestia ora e ta birando malo, ora e mester haya su vacuna, y ora e mester opera, por ehempel pa bo cacho no haya puppies

Special Projects



DIENST OUDERENZORG TA INFORMA PUEBLO RIBA MANEHO Y PROTOCOLNAN VIGENTE EN CONEXION CU COVID-19

Recientemente Dienst Ouderenzorg a manda carta pa tur gerente di casnan di cuido pa reinforsa e protocolnan di COVID-19 y higiena. Tambe a haci peticion na gerente pa yuda regla e vacunacion contra COVID-19 pa tur nan habitantenan y trahadornan cu ainda no a wordo vacuna. Como seccion encarga cu cuido di nos grandinan, nos kier encurasha famianan di persona cu dementia pa porfabor laga vacuna nan grandinan.

Comunidad por a tuma nota cu e biaha aki ora cu casonan a subi, Directie Volksgezondheid no a impone ciere ariba casnan di cuido. Esaki pasobra nos di Dienst Ouderenzorg tin pleno confiansa den e protocolnan vigente y tambe den e vacuna. Actualmente mas cu 80% di habitantenan den casnan di cuido y como tambe trahadornan ta vacuna. Esaki sigur ta positivo y asina ta reduci e riesgo di morto. Aun asina ta pidi cada gerente di cas di cuido pa no laga trahadornan bin traha malo cu sintoma pero laga nan haci test prome cu nan presenta na pia di trabou.

Un bes mas Dienst Ouderenzorg ta urgi tur cas di cuido pa mantene nan mes na un forma estricto na protocolnan, maneho di bishita, higiena y maneho di COVID-19.

Si tin cualkier pregunta tocante protocol y manehonan vigente en conexion cu COVID-19 na casnan di cuido por tuma contacto cu nos libremente na 5224345 of manda nos un email na ouderenzorg@dvg.aw





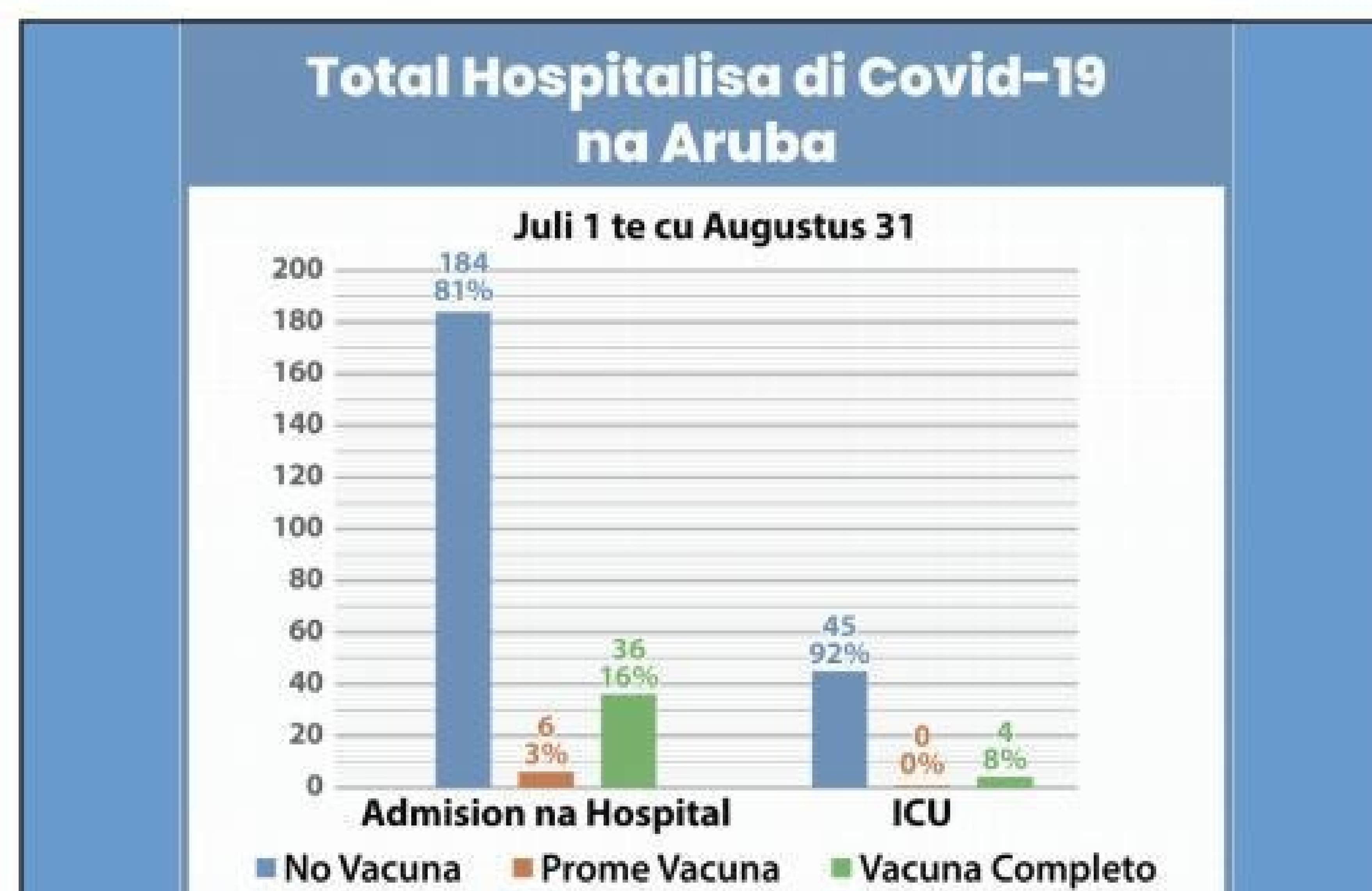
Si un hende of bo persona ta sinti malo, NO sali for di cas.
Pero yama 280-0101 pa mas informacion.

"MI A HERA MURI DI COVID-19, MI A KERE HENDENAN ROBES"

Den e dianan aki mas y mas persona cu ta y tabata interna den hospital cu Covid-19 ta dispuesto pa papia cu nan famia y amistadnan y splica con nan a sufri na man di Covid y dicon nan no a vacuna. E informacion di e testimonionan aki ta hopi importante pa yuda salba mas bida. Tin persona cu no tabata vacuna y cu a perde ruman, otro a perde mayor, tio of tanta, welo of wela, tur pa motibo cu nan a kere informacionnan eroneo riba internet of den circulo di amistad.

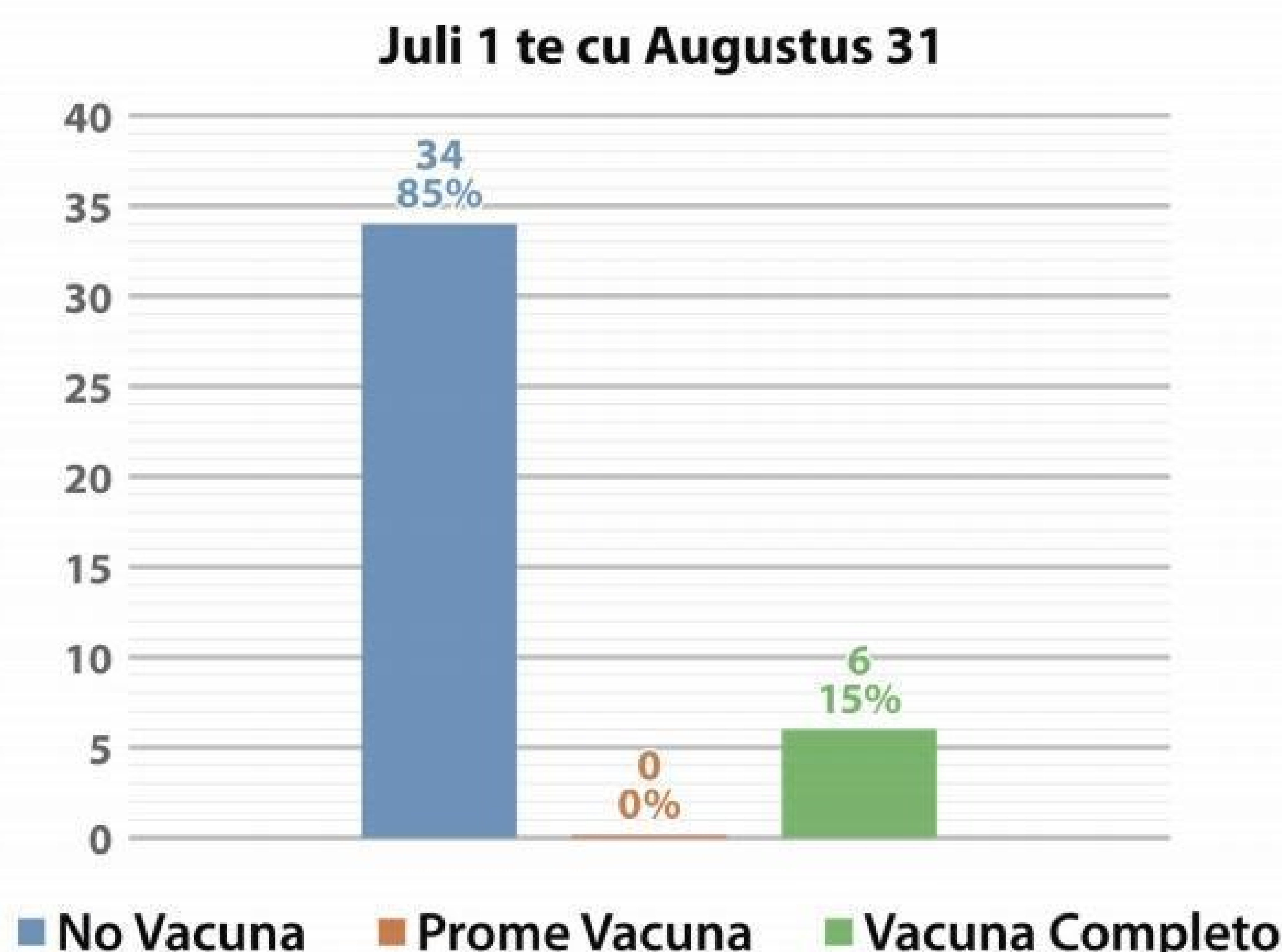
Siman pasa un di esnan cu tambe a kere e informacionnan riba caya of internet a expresa publicamente con duro e mester a lucha pa su bida, te awe e no por cana bon y ainda e ta usando oxygeno. "Ami a kere e informacionnan riba caya y awe mi ta lamenta. Ora cu mi tabata den hospital na Oxygeno mi tabata sinti cu mi no por mas, mi a hera entrega, pero mi a lucha pa mi biba, Covid no ta haci wega," asina e pashent femenino a enfatisa.

Lastima ta cu tin otronan cu no por papia awe ya cu nan a fayece. Siman pasa CrisisTeam y DVG a informa di 7 persona cu a muri den un siman, 5 cu a fayece na Colombia y 2 aki na Aruba. Na e momentonan aki tin 20 pashent cu ta den ICU na Colombia y 15 den ICU na Aruba. Aruba su total di fayecidonan a yega 151. Un familiar di un pashent cu tabata den hospital aki na Aruba tambe a conta con e tambe ta lamenta cu e no a vacuna prome, el a sufri pa varios siman den hospital.



El a kere informacionnan cu tin riba internet y den chat cu e tabata ricibi. Awe cu e mes a haya Covid e kier manda e mensahe pa pafo pa otronan sa y pa nan bay vacuna. "Ami a hera muri, mi a kere hendenan robes, despues di 2 luna cu mi a sali di hospital ainda ora cu mi cana un poco, mi ta cansa masha hopi. Mi no sa si tin mas organo di mi curpa cu Covid-19 a afecta, mi tin berguensa di mi fout y mi ta precupa cu mi trabao." Asina e testimonio di e pashent masculino a revela.

Segun e estadisticanan di DVG di Juli pa Augustus; 81% di esnan hospitalisa no ta vacuna y 92% di esnan den ICU no a vacuna, di esnan cu a fayece 85% no a vacuna. Esaki ta data clave cu ta indica cu e Vacuna ta e mihor proteccion.



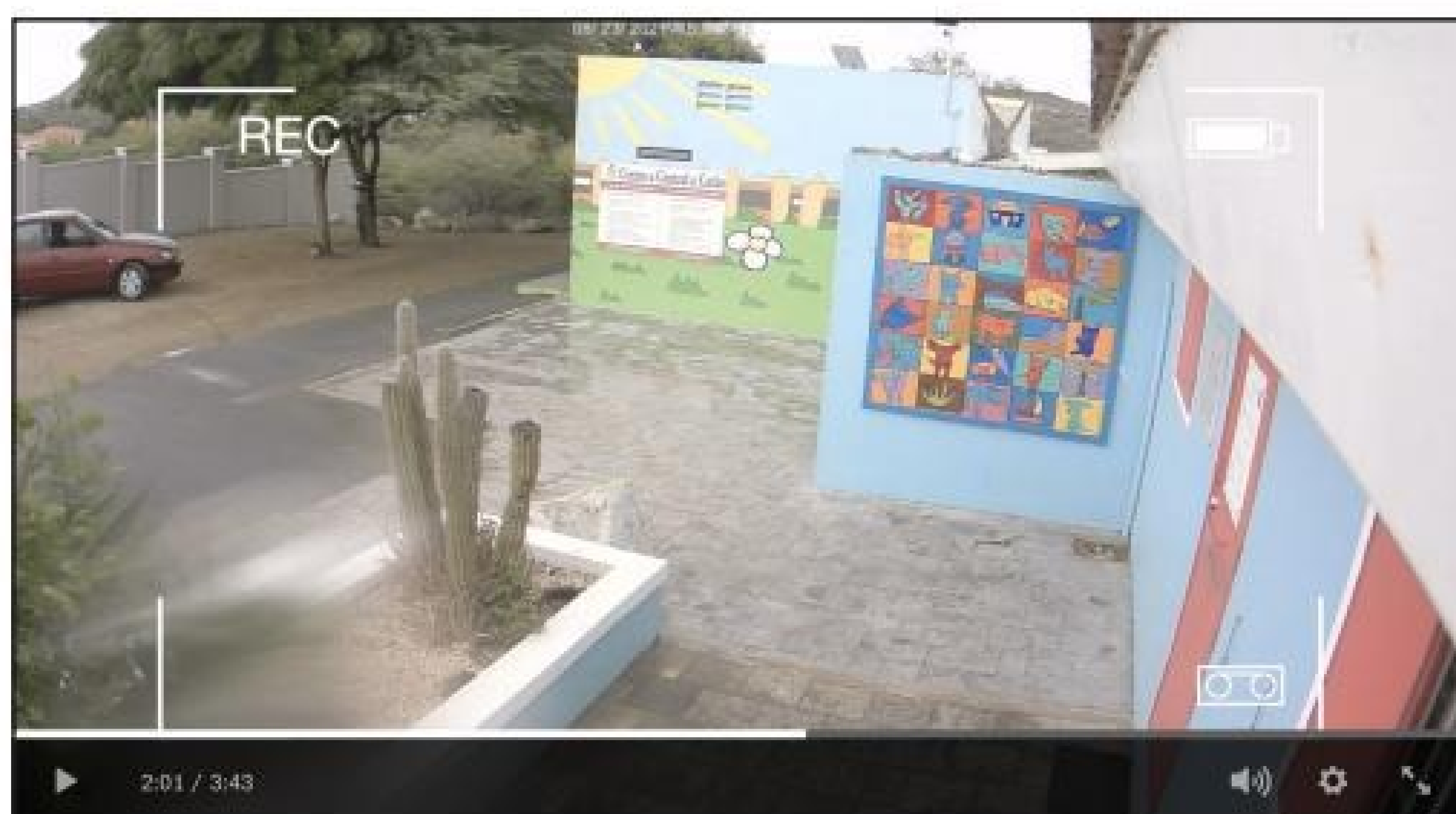
TA UN DOÑO RESPONSABEL DI MASCOTA TA CUMINSA NA ABO

Ta calcula cu Aruba tin aproximadamente 40.000 cacho y pushi cu ta biba riba caya, un populacion demasiado grandi.

Pa contra-aresta esaki, e Plan Nacional pa atende cu e problematica di cacho riba caya tin como un di su metanan pa stimula doñonan pa ta mas responsabel cu nan mascota. Desde 2019 despues cu a aproba e Plan Nacional den Conseho di Minister, ta trahando riba e meta aki cu recursonan sumamente limita teniendo na cuenta e situacion financieo di nos pais.



Gobierno no por carga tur e responsabilidad, tampoco e fundacionnan cu ta haci nan maximo esfuerso pa cu e bienestar di mascotanan. Esaki ta haci cu cada un di nos como ciudadano mester ta mas consciente y proactivo cu nos responsabilidad civico.



For di Censo piloto 2019 a sali como resultado preliminario, cu cachonan riba caya ta number 2 causante di molester pa nos ciudadanonan. For di un estudio haci mas o menos 20 aña pasa a sali afo cu 80% di cachonan riba caya tin un doño.
Cachonan por ta un molester, pero ta anos mes a laga e problema escala den tal forma. “Nos” cu no ta opera nos cacho, “nos” cu no ta tene nos cacho den cura, “nos” cu ora e no ta tutu mas nos kier deshaci di dje pa busca su mayan un chikito bek na shelter of for di riba caya of for di exterior.



Hopi cacho ta wordo bandona, varios di nan ta wordo laga los riba caya of den mondi, pero ultimamente hopi cacho y pushi ta wordo treci na e Centro di Control di Cacho (CCC) durante oranan cu e luga ya ta cera. E camara di siguridad ta captura imagennan di esnan cu ta bandona nan mascota y laga nan atras sea den un caha of mara na un palo of djis los dilanti e luga, sin tene cuenta cu e riesgo cu esaki ta nifica pa e mascota. E imagennan aki lo wordo entrega na Ministerio Publico. Tin pushi cu a wordo bandona pafo cu sa scapa pero algun no tabatin mesun suerte y ta wordo mata den e caha cu nan ta wordo treci aden door di otro cachonan los den vecindario.



A traves di e comunicado aki ta haci un suplica na personanan cu ta desea di trece nan mascota na e CCC pa por fabor haci esaki durante oranan di mainta di dialuna pa diabierna, 8-11AM, pa asina por atende cu e mascota debidamente y por yena e formulario di tuma distancia (afstandsverklaring). Sea mas responsabel y entrega bo mascota debidamente. Sea mas responsabel y purba busca un doño responsabel prome. Si bo tin mas mascota na cas, sterilisa nan. Si no logra haya un doño responsabel, por acudi na e CCC den siman durante e orario menciona. CCC lo purba busca un doño pa e mascota den cooperacion cu otro fundacionnan. Si no logra den e tempo stipula den Ley, lo mester pone e mascota drumi.

Importante pa remarca cu e “puppies” di bo cacho tambe ta bo responsabilidad. Si bo no ta prepara pa esaki, sterilisa bo mascota. No tuma, busca of cumpra cacho si bo no por cuida di dje, cual ta encera un compromiso pa resto di su bida.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 6 DI SEPTEMBER 2021

Segun resumen di awe 53 persona a recupera y un total di 20 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 3 ta no-residente y 17 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 18%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 464 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 151. Forsa na famia di e fayecido.

Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 49 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 21% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 38 persona interna debi na COVID di cual 14 ta den ICU y 24 riba piso general y na Colombia tin actualmente 20 persona den Cuido Intensivo.

6/9/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	20	17	3
Activo	464	419	45
Recupera	14246	12961	1285
Positivo	14861	13528	1333
Morto	151	148	3

2021

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

Gabinete Wever-Croes